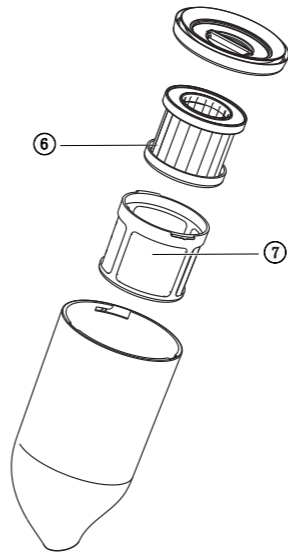
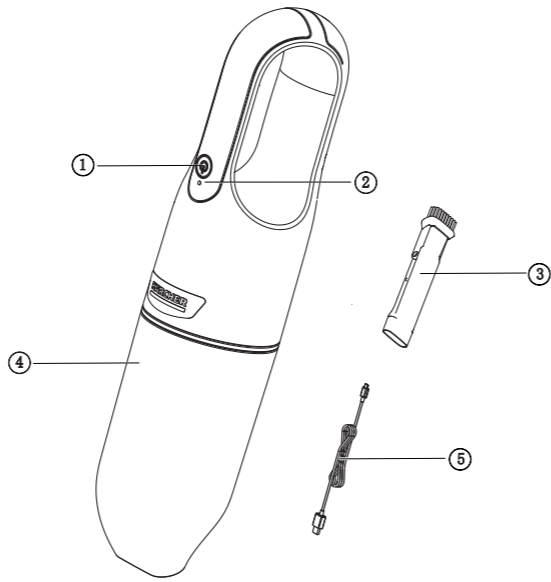


VCH 2 Operation Manual

随手吸尘器使用说明



www.kärcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0



安全须知

- 使用吸尘器前请仔细阅读本说明书的所有内容。
- 本吸尘器为家用产品，建议不要用于工商业或其它重度清洁工况。
- 请不要用吸尘器吸洗涤剂、煤油、玻璃渣、针、水湿灰尘、污水、火柴等物品。
- 请不要用吸尘器吸水泥、石膏粉、墙粉等微小颗粒，或者玩具纸团等较大物体，否则会引起吸尘器堵塞、电机烧坏等故障。
- 请不要让吸尘器靠近火源及其他高温场所。
- 使用吸尘器时，请注意要装好滤芯组件及尘杯。
- 使用吸尘器时，请注意不要使吸入口阻塞，否则可能会引起电机故障。
- 请不要将水或者其他液体倾倒入吸尘器中，以免引起短路烧坏吸尘器。
- 在使用新电池或者长期存放后第一次使用的电池，请将电池充满电。长时间存放不使用本吸尘器时，请保证至少每三个月充放电一次。
- 当吸尘器充满电、需要清洁或维修时，请及时拔下充电器插头，请勿拉扯电源线。
- 清洁吸尘器时使用干布擦拭即可，不要用汽油、香蕉水等易使壳体龟裂或褪色的清洁剂。
- 请不要将吸尘器处于高温、低温等不利条件下使用或存放，建议在环境温度0-40℃的室内使用，请存放在阴凉干燥处，禁止长时间阳光照射。
- 请勿让儿童使用、玩耍吸尘器。
- 当吸尘器充满电无法工作时，必须到指定的维修点进行检测维修，请勿私自拆装。
- 废弃电池包应安全的回收处理，请勿随意丢弃。
- 如果充电线软线有损坏，为了避免危险，必须由制造商当地维修部或类似部门的专业人员更换。

产品介绍

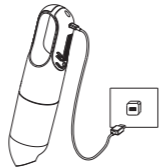
- 电源开关
- 指示灯
- 扇吸组件
- 尘杯组件
- USB充电线
- 海帕滤芯
- 钢丝滤网

使用说明

开机：
按下电源开关键，吸尘器即开始工作；再次按下开关键，即可关闭。

使用附件：
扇吸组件插入尘杯前部吸口即可使用，旋转扁刷上的毛刷可实现自由切换。

充电：
将USB充电线Micro端口插入吸尘器充电接口处，并连接USB另一端接口至家用普通USB充电器（自备5V 2A充电器或者手机充电器），即可实现充电。



- 温馨提示：**
- 充电指示灯为双色提示灯：蓝色和红色。
 - 机器工作运行时，蓝灯常亮。
 - 机器电量不足时，红灯闪烁。
 - 机器充电过程中，红灯闪烁呼吸。
 - 机器电池电量充满时，蓝灯常亮。
 - 机器设充电保护功能。当机器在充电过程中，机器无法使用。

保修卡

尊敬的用户
非常感谢您选用Kärcher公司产品，我们愿竭诚为您提供优质的服务。《保修卡》是保修产品的重要凭证，请您仔细填写此卡并妥善保存。如产品需要维修时，请提供此保修卡和发票原件。

购买日期：_____ 产品型号：_____

用户电话：_____ 产品序列号：_____

用户地址：_____ 经销商盖章：_____

服务热线: 400-880-1060
服务邮箱: service@kärcher.cn
官网地址: www.kärcher.cn
制造商地址: 江苏省常熟市高新技术
产业开发区东南大道1111号



扫一扫
关注官方微信



扫一扫
获取更多服务



合格证
(09/20)



makes a difference

产品维护

滤芯的拆装和清洁

倒尘：1.握住手柄机器，向左旋转尘杯组件至箭头对齐开锁。
2.从尘杯中取出滤芯组件。
3.清洗尘杯。

拆装：1.握紧滤芯密封圈组件，逆时针旋转至卡扣完全拖出锁扣。
2.将海帕滤芯从钢丝滤网中取出。
3.清洗滤芯。

安装：1.将海帕滤芯放置回钢丝滤网中后，安装回密封圈组件并锁入卡住。
2.滤芯组件放置回尘杯中后，将尘杯重新安装回机器至箭头对齐锁紧。

特别注意：海帕冲洗后请务必彻底晾干后方可装入吸器内使用；为保持产品处于良好的工作状态，建议定期清洁滤芯；如产品使用频次较高，建议使用6个月更换滤芯。滤网的材质为SUS304不锈钢，冲洗后晾干即可使用。

疑问解答

故障	可能的问题	解决问题
吸尘器开机不工作	电池电量耗尽	对吸尘器进行充电
吸力降低/自动降档	尘满或滤芯需要清洁	清空尘杯并清洗滤芯
充电后使用时间不足	电池未充满电	继续充电直至指示灯变蓝

技术参数

产品名称	随手吸尘器	产品型号	VCH 2
标称电压 (V)	7.2	电机功率 (W)	70
充电电压 (V)	5	充电时长 (h)	3-4
电池容量 (mAh)	2000	产品尺寸 (mm)	330*76*76
最大真空度 (KPa)	5	产品净重 (Kg)	0.6
工作时间 (Min)	≤10	尘杯容积 (L)	0.15

保留技术更改权利

有害物质名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、机身	○	○	○	○	○	○
电子配件	×	○	○	○	○	○
电机组件	×	○	○	○	○	○
电池组件	×	○	○	○	○	○
电池充电器	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。

生产日期代码（例：印刷在产品铭牌上）
代码由5位数组成，代码开头的3位数表示生产年份，不包括4位数年份中千位数字“2”。生产年份数字如下顺序：年-世纪-年代（第1,2,3位数字）。代码的最后2位数表示生产月份（01-12），并反序列表示生产月份（第5和第4位）。

日期	Y	Y	Y	Y	M	M
代码位数	-	2	3	1	5	4

例如：

生产日期	2015年9月 (09/2015)	2020年12月 (12/2020)	2016年1月 (01/2014)
代码	50190	00221	40110



扫一扫 关注官方微信
查阅电子说明书，请搜关键字VCH2

Safety Precautions

- Please read all the contents of this manual carefully before using the appliance.
- This appliance is a household product. It is not recommended for industrial, commercial or other heavy-duty cleaning conditions.
- Please do not use the appliance to suck up detergent, kerosene, glass residue, needles, wet dust, sewage, matches or similar items.
- Please do not use the appliance to suck up tiny particles – such as cement, gypsum powder or wall powder – or large objects – such as paper ball toys. This will cause malfunctions, including the clogging of the appliance and motor burnout.
- Please keep the appliance away from fire or high temperature environments.
- When using the appliance, please ensure that the filter assembly and the dust container are installed.
- When using the appliance, please be careful not to block the suction port, otherwise it may cause motor failure.
- Please do not pour or splash water or other liquids into the appliance. This can cause a short circuit and burn the appliance.
- When using a new battery or a battery for the first time after long-term storage, please charge the battery fully. If the appliance is not used for a long time, please ensure that it is charged and discharged at least once every 3 months.
- When the appliance is fully charged and needs cleaning or maintenance, please unplug the charger in a timely manner and do not pull the power cord.
- When cleaning the appliance, use a dry cloth to wipe it. Do not use gasoline, solvents water or other cleaning agents that may cause the shell to crack or fade.
- Please do not use or store the appliance under adverse conditions – for example, at high or low temperatures. It is recommended to use the appliance indoors at an ambient temperature between 0 to 40 °C. Store it in a cool and dry place. Prolonged sun exposure is prohibited.
- Do not let children use or play with the appliance.
- If the appliance does not work despite being fully charged, you must go to the designated maintenance point for inspection and maintenance. Please do not disassemble and install it without permission.
- Discarded battery packs must be safely recycled according to pertinent regulations.
- If the charging cord is damaged, this can create a hazard. The cord must be replaced by a professional from the manufacturer's local maintenance department or a similar department.

Warranty

- Please read the warranty terms and conditions carefully before using the appliance.
- This appliance is covered by a 2-year warranty. The warranty is valid only if the appliance is used in accordance with the instructions in this manual.

Warranty Service

- โปรดอ่านเงื่อนไขทั้งหมดของคู่มือก่อนใช้งานเครื่องดูดฝุ่น
- เครื่องดูดฝุ่นแบบใช้มือถือเครื่องนี้เป็นผลิตภัณฑ์ที่แนะนำสำหรับการใช้ในครัวเรือน ไม่แนะนำให้ใช้ในงานอุตสาหกรรมและเชิงพาณิชย์ หรือสภาพการทำงานสะอาดหนักอื่น
- กรุณาอย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นในการดูดผงซึกฟลอก, น้ำมันก๊าด, เศษแก้ว, เข็ม, ฝุ่นเปียก, น้ำเสีย, ไม้ขีดไฟ หรือสิ่งอื่นที่มีลักษณะคล้ายกัน
- กรุณาอย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นดูดอนุภาคเล็ก ๆ เช่น ซิเมนต์ ผงยิปซัม ผงมันง หรือวัตถุขนาดใหญ่ เช่น ลูกบอล ก๊าซของเล่น มิฉะนั้นจะทำให้เกิดความผิดปกติ เช่น การอุดตันของเครื่องดูดฝุ่นและมอเตอร์ใหม่
- กรุณาเก็บเครื่องดูดฝุ่นให้ห่างจากไฟ และบริเวณอื่น ๆ ที่มีอุณหภูมิสูง
- เมื่อใช้เครื่องดูดฝุ่น โปรดตรวจสอบว่าได้ติดตั้งชุดประกอบไส้กรองและถังเก็บฝุ่นแล้ว
- เมื่อใช้เครื่องดูดฝุ่น โปรดระวังอย่าปิดช่องดูด มิฉะนั้นอาจทำให้มอเตอร์ขัดข้อง
- กรุณาอย่าเทหรือหยอดน้ำ หรือของเหลวอื่น ๆ ลงในเครื่องดูดฝุ่น เพื่อหลีกเลี่ยงการลัดวงจรและการไหม้ของเครื่องดูดฝุ่น
- เมื่อใช้แบตเตอรี่เป็นครั้งแรกหรือใช้แบตเตอรี่ใหม่หลังจากการจัดเก็บไว้เป็นเวลานาน โปรดชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็ม เมื่อไม่ได้ใช้เครื่องดูดฝุ่นเป็นเวลานาน โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ชาร์จและปล่อยประจุอย่างถูกต้อง ๆ สามเดือน
- เมื่อเครื่องดูดฝุ่นชาร์จไฟเต็มแล้ว และต้องการทำความสะอาดหรือการบำรุงรักษา โปรดถอดปลั๊กเครื่องชาร์จออกเมื่อถึงเวลาที่เหมาะสม และอย่าทิ้งสายไฟ
- เมื่อทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น ให้ใช้ผ้าแห้งสะอาด อย่านำน้ำมันเบนซิน น้ำมันทำละลาย หรือสารทำความสะอาดอื่น ๆ ที่อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้ผลิตภัณฑ์แตกหรือขีดข่วน
- กรุณาอย่าใช้หรือเก็บเครื่องดูดฝุ่นในสภาวะที่ไม่เอื้ออำนวย เช่น อุณหภูมิสูงและอุณหภูมิต่ำ ขอแนะนำให้เก็บไว้ในที่อุณหภูมิห้องระหว่าง 0–40 องศาเซลเซียส เก็บไว้ในที่แห้งและเย็น ไม่มีแสงแดด
- อย่าให้เด็กใช้หรือเล่นเครื่องดูดฝุ่น
- หากเครื่องดูดฝุ่นมีประต็มแต่ไม่สามารถใช้งานได้ คุณจะต้องนำไปที่ศูนย์บริการคาร์เซอว์ที่ใกล้ที่สุดเพื่อตรวจสอบและบำรุงรักษา โปรดอย่าถอดประกอบและติดตั้งโดยไม่ได้รับอนุญาต
- แบตเตอรี่ที่ทิ้งควรมักนำมาใช้ใหม่อย่างปลอดภัย โปรดปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับที่เกี่ยวข้องเพื่อทิ้งแบตเตอรี่
- สายชาร์จชาร์จอาจก่อให้เกิดอันตรายได้ จึงต้องเปลี่ยนโดยผู้เชี่ยวชาญจากศูนย์บริการคาร์เซอว์ แผนกบำรุงรักษาในท้องถิ่นของผู้ผลิต หรือแผนกที่คล้ายกัน

Warranty

Warranty

Các qui định an toàn

- Vui lòng đọc kỹ tất cả nội dung của hướng dẫn này trước khi sử dụng máy hút bụi.
- Máy hút bụi cầm tay này là một sản phẩm gia dụng, không nên sử dụng máy cho mục đích làm sạch công nghiệp và thương mại hoặc các điều kiện làm sạch nặng khác.
- Vui lòng không sử dụng máy hút bụi để hút chất tẩy rửa, dầu hỏa, mảnh vỡ thủy tinh, kim tiêm, bụi ẩm ướt, nước thải, và các chất dễ cháy khác.
- Vui lòng không sử dụng máy hút bụi để hút các loại bụi có kích thước hạt nhỏ như xi măng, bột thạch cao, bột trét tường hoặc các vật lớn như quả bóng giấy đồ chơi, nếu không sẽ gây tắc nghẽn trong máy hút bụi dẫn đến cháy động cơ.
- Hãy giữ máy hút bụi tránh xa lửa và những nơi có nhiệt độ cao.
- Khi sử dụng máy hút bụi, vui lòng sử dụng bộ lọc bụi và chú ý hộp chứa bụi.
- Khi sử dụng máy hút bụi, hãy cẩn thận không chặn hoặc bít cửa hút, nếu không có thể gây hỏng động cơ.
- Vui lòng không đổ hoặc xịt nước hay chất lỏng khác vào máy hút bụi để tránh gây đoản mạch và làm cháy máy hút bụi.
- Khi sử dụng pin mới hoặc sử dụng pin lần đầu tiên sau một thời gian lưu trữ dài, vui lòng sạc đầy pin trước khi sử dụng. Khi máy hút bụi không được sử dụng trong một thời gian dài, hãy đảm bảo sạc và xả pin ít nhất ba tháng một lần.
- Khi máy hút bụi được sạc đầy và cần được sử dụng hoặc bảo trì, vui lòng rút phích cắm bộ sạc ra khỏi thiết bị và không rút dây nguồn kết nối với nguồn điện của bộ sạc.
- Khi vệ sinh máy hút bụi, hãy dùng khăn khô để lau, không sử dụng xăng, dung môi và các chất tẩy rửa khác vì có thể khiến vỏ bị nứt hoặc phai màu.
- Vui lòng không sử dụng hoặc bảo quản máy hút bụi trong các điều kiện bất lợi như nơi có nhiệt độ cao hoặc nhiệt độ thấp. Nên sử dụng ở nơi có nhiệt độ môi trường từ 0-40 °C. Bảo quản máy ở nơi khô ráo và thoáng mát. Tránh phơi thiết bị dưới ánh nắng trong thời gian dài.
- Không để trẻ em sử dụng hoặc nghịch phá máy hút bụi.
- Khi máy hút bụi được sạc đầy nhưng không thể hoạt động, hãy mang máy đến điểm bảo trì được chỉ định để kiểm tra và bảo trì, vui lòng không tháo lắp và sửa chữa máy khi không được phép.
- Các viên pin hư không thể sử dụng cần được tái chế một cách an toàn, vui lòng không vứt bỏ chúng tùy tiện.
- Nếu dây sạc bị hỏng, để tránh nguy hiểm, cần phải thay thế dây bởi một chuyên gia từ bộ phận bảo trì địa phương của nhà sản xuất hoặc bộ phận tương tự.

Product Parts

Parts

- Power Switch Button
- Light Indicator
- Crevice Nozzle
- Dust Container Assembly
- USB Charging Cable
- HEPA Filter
- Steel Net Filter

Instructions

Power button:

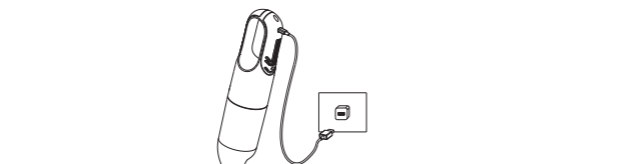
Press the power switch button and the appliance will start working; press the switch button again to turn off.

Nozzle usage:

The crevice nozzle can be used by inserting it into the front suction port of the dust container. The brush on the crevice nozzle can be rotated.

Charging:

Insert the USB connector of the USB charging cable into the charging port of the appliance, and then connect the other end of the USB cable to the ordinary home USB charger (5V 2A charger or mobile phone charger).



Tips:

- The charging indicator is a two-color indicator light: blue and red.
- When the appliance is in operation, the blue light is always on.
- When the appliance is low on power, the red light flashes.
- While the appliance is charging, the red light flashes.
- When the battery of the machine is fully charged, the blue light is always on.
- The appliance is equipped with a charging protection function. When the appliance is charging, the appliance cannot be used.

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์

- ปุ่มเปิด / ปิดเครื่อง
- ไฟแสดงสถานะ
- หัวคีบรอยแยก
- ภาชนะเก็บฝุ่น
- สายชาร์จ USB
- แผ่นกรองฟอง HEPA
- แผ่นกรองตาข่ายเหล็ก

การใช้ผลิตภัณฑ์

ปุ่มเปิด / ปิดเครื่อง:

กดปุ่มเปิด / ปิดเพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นเริ่มทำงาน กดปุ่มเปิด / ปิดอีกครั้งเพื่อปิด

การใช้หัวคีบ:

หัวคีบรอยแยกสามารถใช้งานได้โดยการเสียบเข้าไปในช่องดูดด้านหน้าของภาชนะเก็บฝุ่น และรบนหัวคีบรอยแยกสามารถหมุนได้

การชาร์จ:

เสียบพอร์ต USB ของสายชาร์จ USB

เข้ากับพอร์ตชาร์จของเครื่องดูดฝุ่นจากนั้นเชื่อมต่อปลายอีกด้านของพอร์ต USB

เข้ากับเครื่องชาร์จ USB ชธรรมดาที่บ้าน (เครื่องชาร์จ 5V 2A หรือเครื่องชาร์จโทรศัพท์มือถือ)



เคล็ดลับ:

- ไฟแสดงการชาร์จเป็นไฟแสดงสถานะสองสี: สีน้ำเงินและสีแดง
- เมื่อเครื่องทำงานไฟสีน้ำเงินจะติดตลอดเวลา
- เมื่อเครื่องมือกำลังไฟสีแดงจะกะพริบ
- ขณะที่เครื่องกำลังชาร์จ ไฟสีแดงจะกะพริบ
- เมื่อแบตเตอรี่ของเครื่องชาร์จเต็มแล้ว ไฟสีน้ำเงินจะติดตลอดเวลา

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Maintenance

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts

Parts